

# Tom the banana seller

## Tom le vendeur de bananes

 Humphreys Odunga

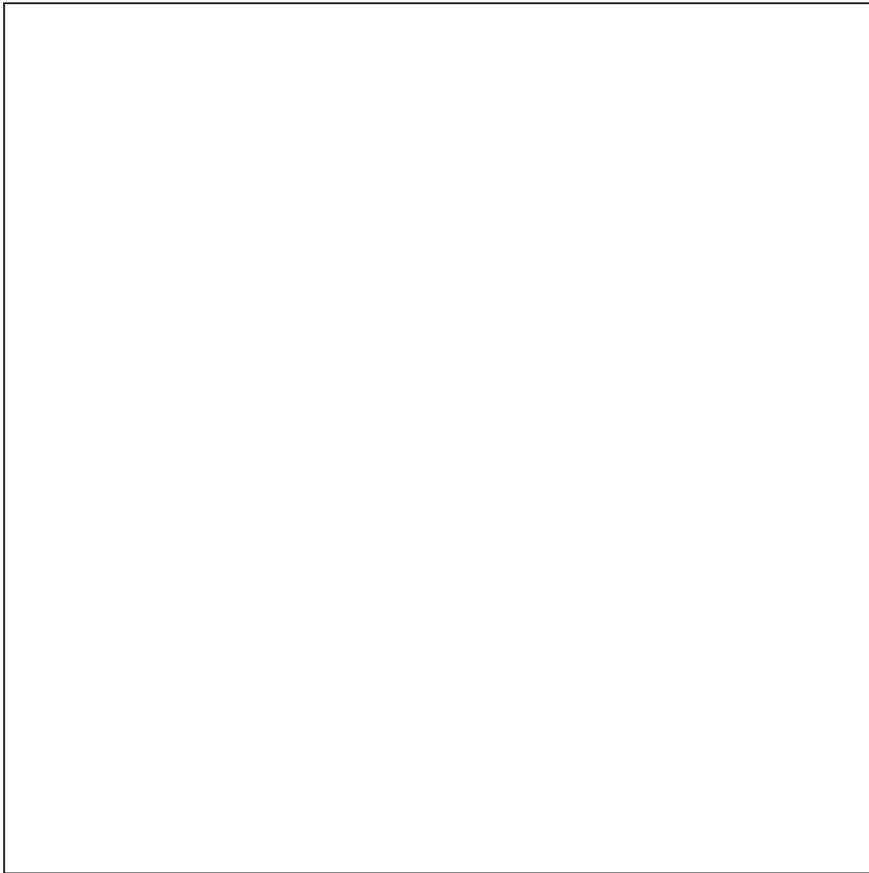
 Zablon Alex Nguku

 English / French

 Level 2

(imageless edition)

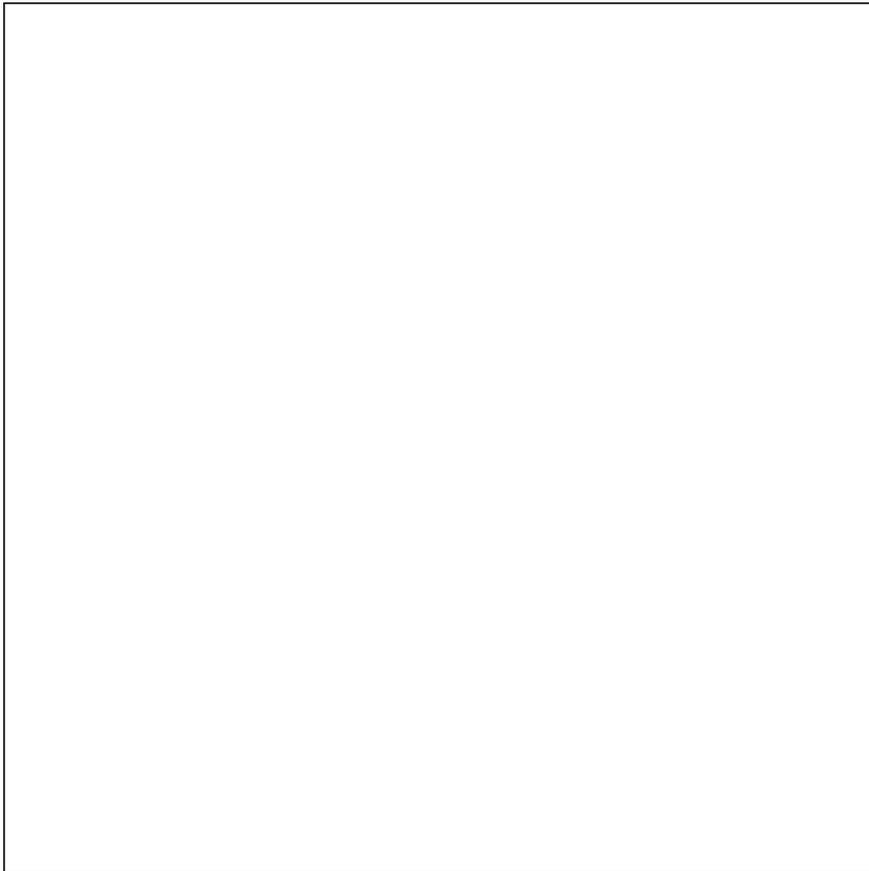




Tom carries a tray of ripe bananas.

...

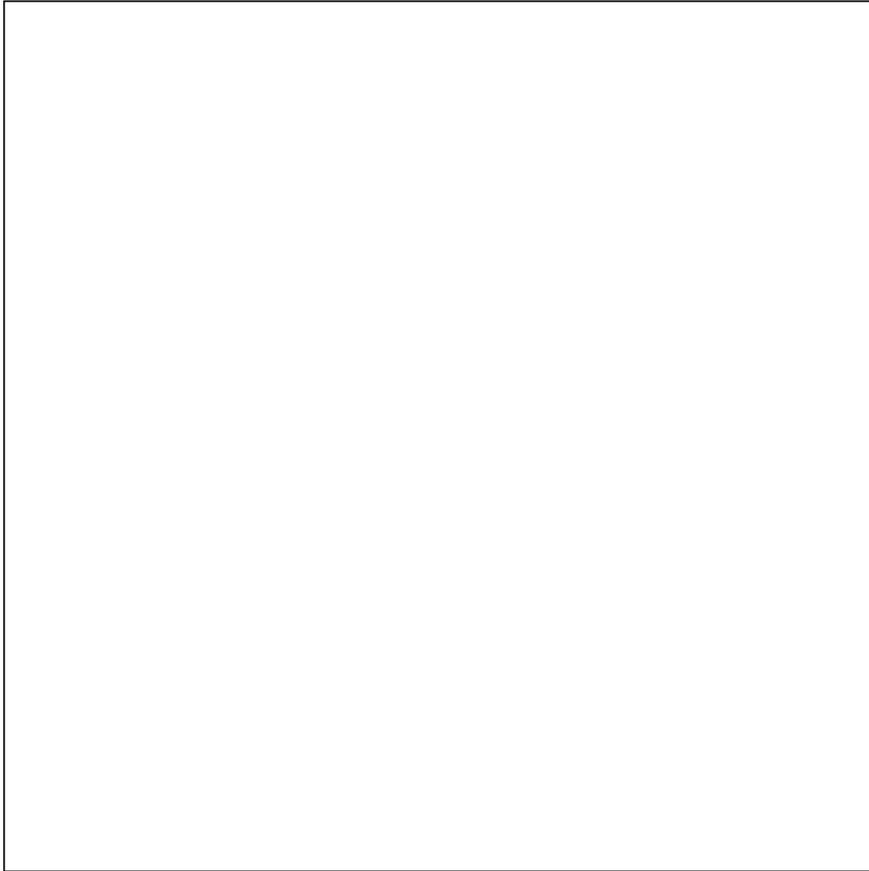
Tom transporte un plateau de  
bananes mures.



Tom goes to the market to sell  
bananas.

...

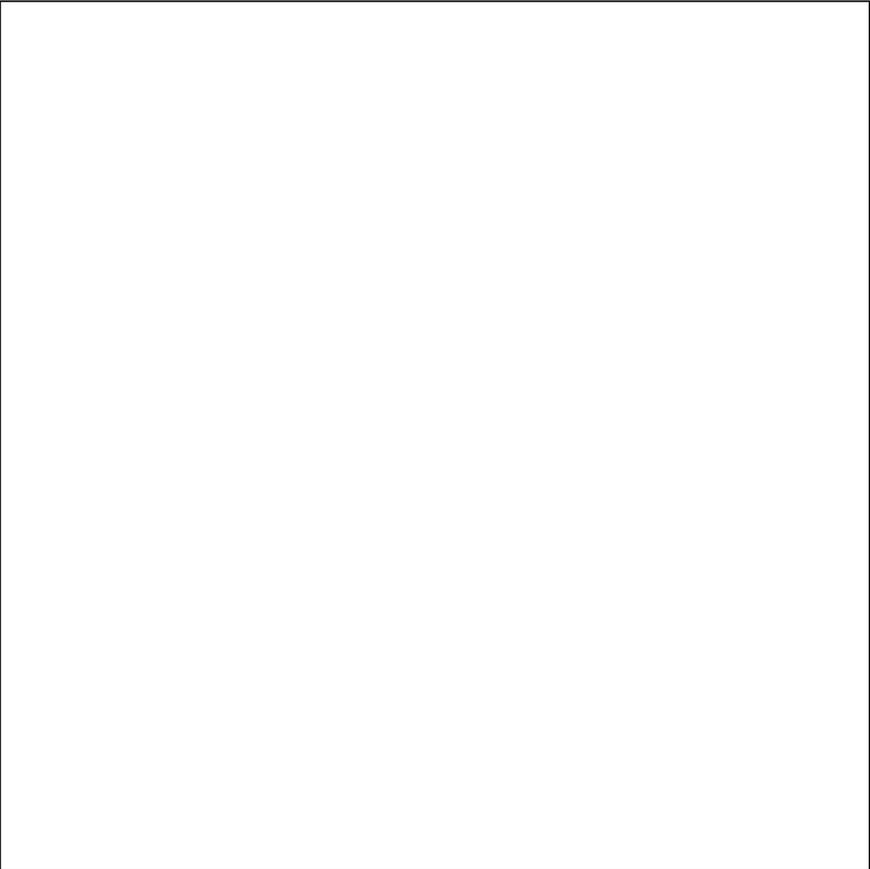
Tom va au marché pour vendre  
des bananes.



People at the market are buying fruit.

...

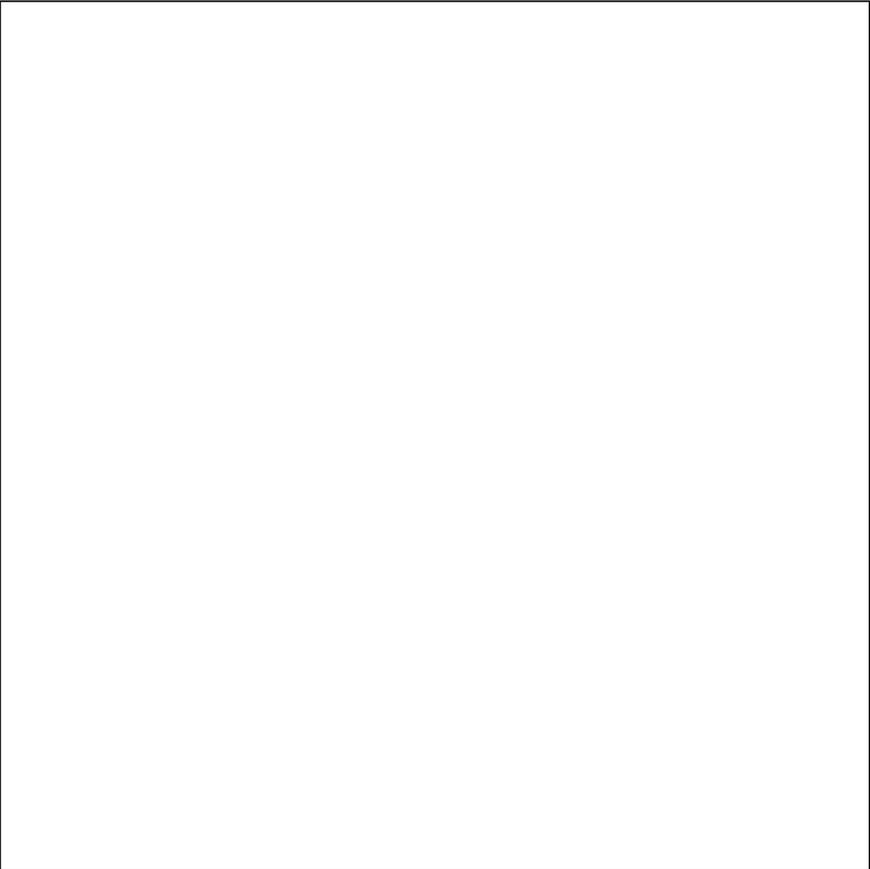
Les gens au marché achètent des fruits.



But no one is buying Tom's  
bananas. They prefer to buy fruit  
from women.

...

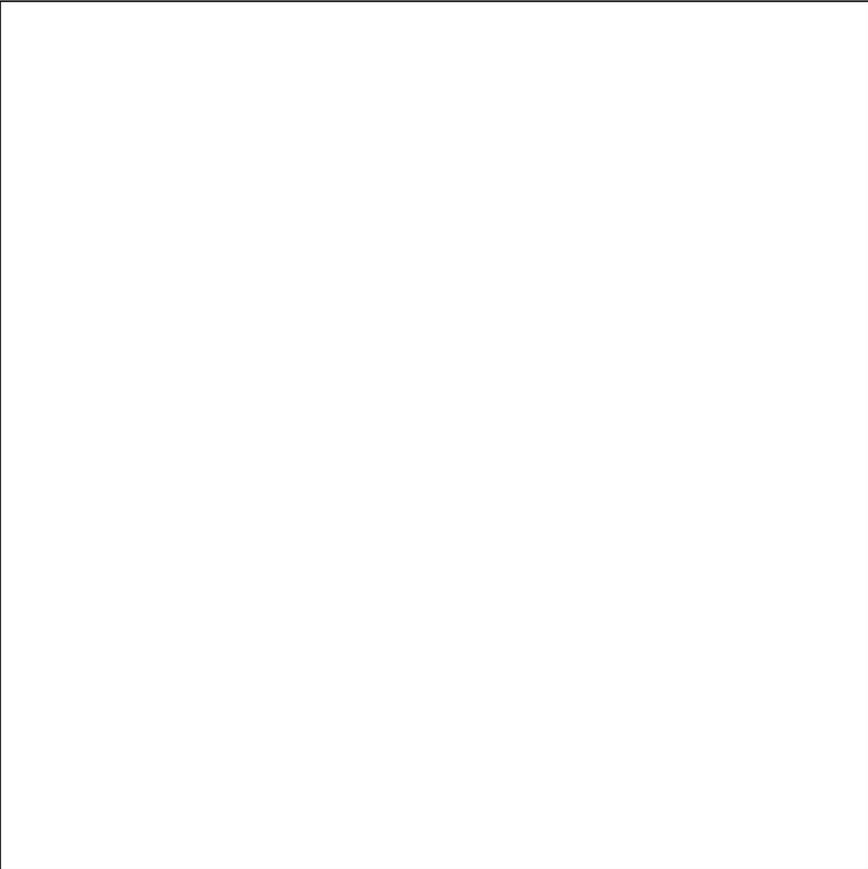
Mais personne n'achète les  
bananes de Tom. Ils préfèrent  
acheter leurs fruits des femmes.



“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.

...

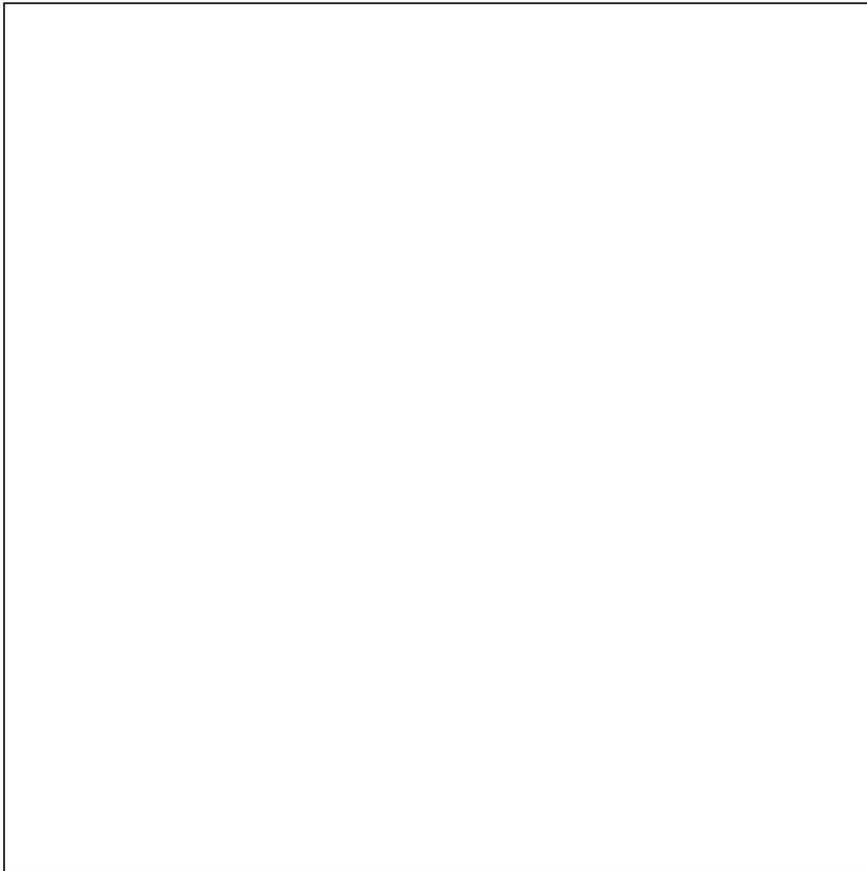
« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d’homme est celui-ci ? » les gens demandent.



But Tom does not give up. He calls,  
“Buy my bananas! Buy my sweet  
ripe bananas!”

...

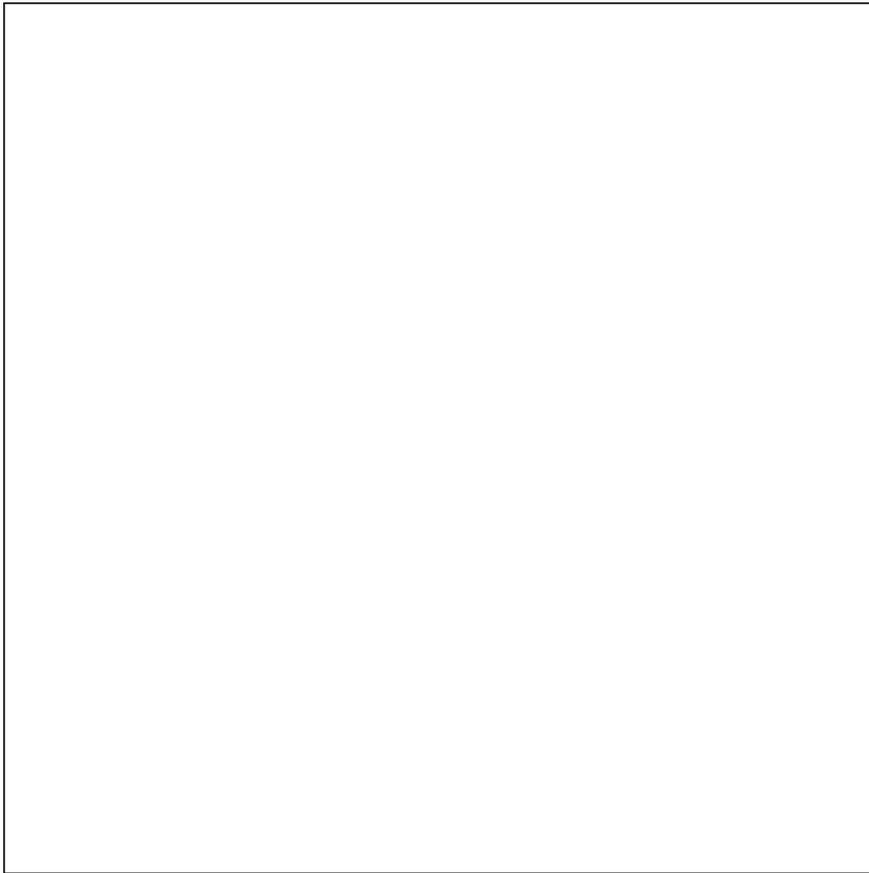
Mais Tom ne démissionne pas. Il  
crie, « Achetez mes bananes !  
Achetez mes bananes mures et  
sucrées ! »



One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.

...

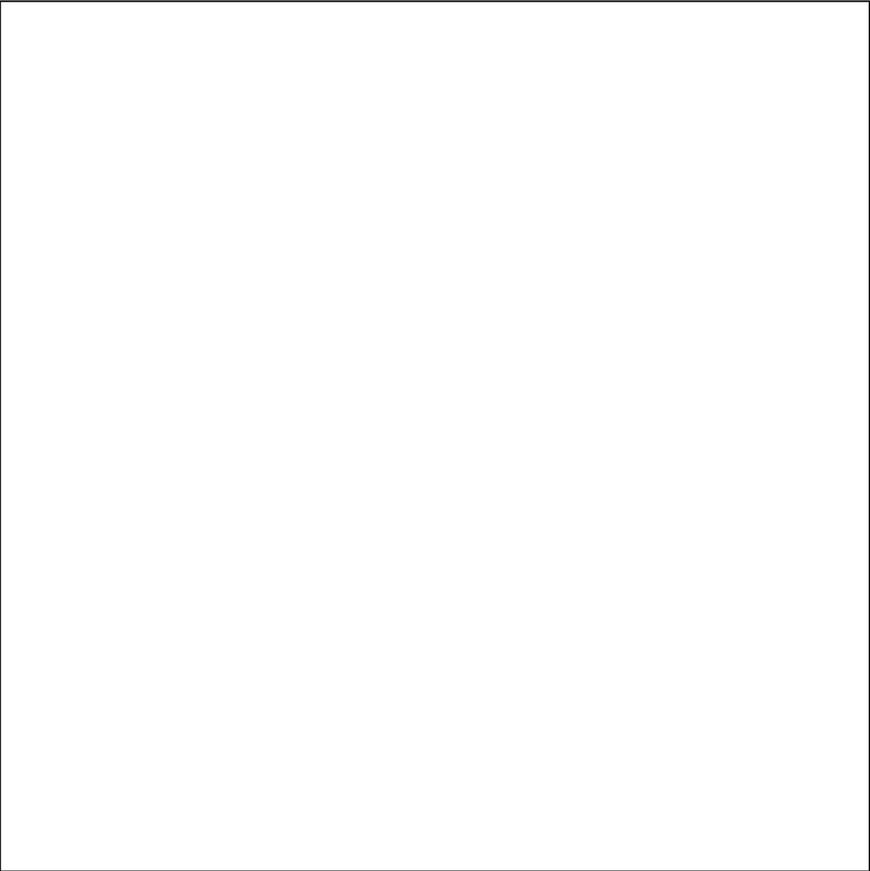
Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.



The woman buys the bananas.

...

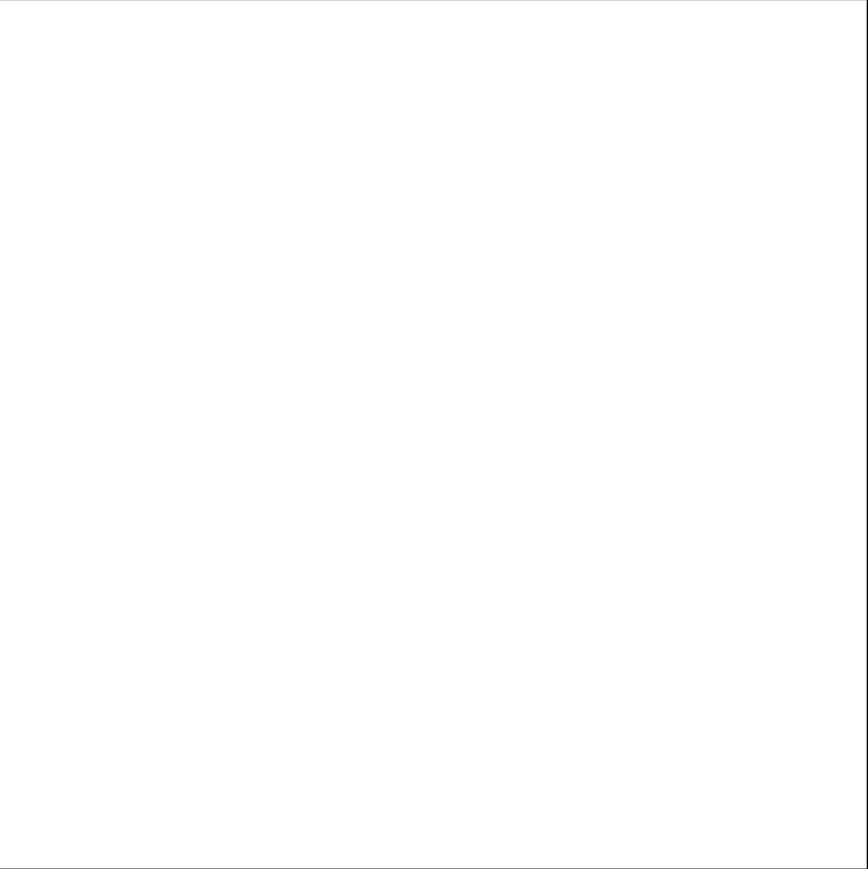
La femme achète les bananes.



More people come to the stall.  
They buy Tom's bananas and eat  
them.

...

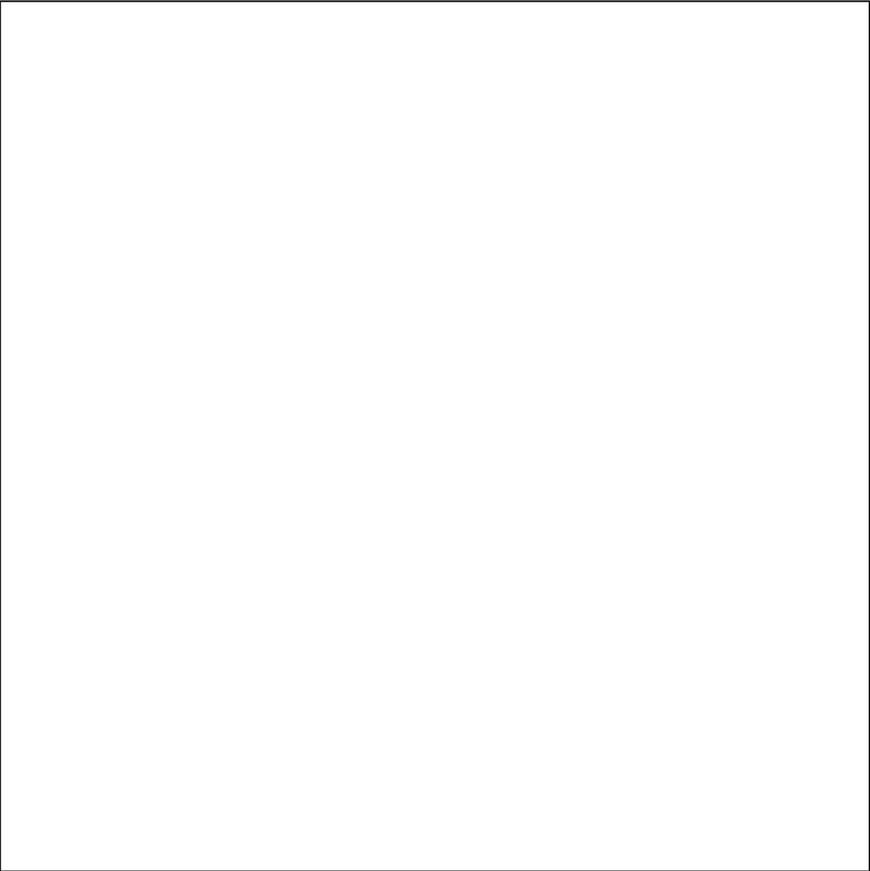
D'autres personnes viennent au  
stand. Ils achètent les bananes de  
Tom et les mangent.



Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

...

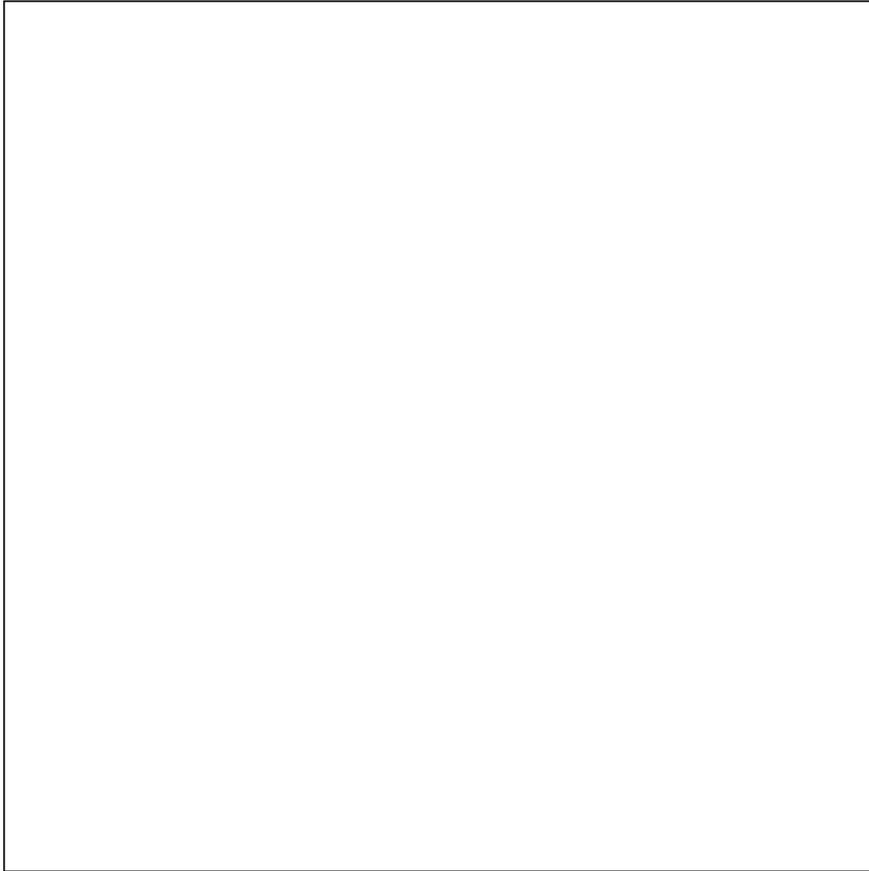
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l'argent qu'il a gagné.



Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

...

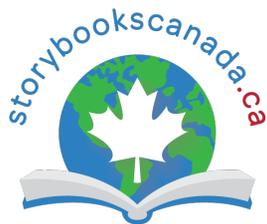
Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.



Tom balances the tray on his head  
and goes home.

...

Tom balance le plateau sur sa tête  
et rentre chez lui.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

**Tom the banana seller**

**Tom le vendeur de bananes**

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).